

教員と学生、TLP受講生に聞く

El amor es tan importante como la comida. Pero no alimenta. 「愛は食事と同じくらいに重要である。だが愛では食べていけない。」 (ガブリエル・ガルシア・マルケス)

スペイン語 Español

多様な国々でたくさんの人たちに話される言語



「スペイン語初級第3巻」(東京大学教養学部スペイン語部編、朝日出版社、税込み3,760円)

スペイン語は時々「学外」のが易しいと知られます。音節面では確かにそうで、母音は5つしかなく、綴りもアクセントも厳格な規則に従っています。英語との違いは明白です。一方で、動詞が主語に応じて活用したり、名詞に性があつたり、主観性を表す様々な表現がある点などに、響くは戸惑つたかもしれません。要は、きちんと学ばなくては、その言葉も難しく奥深いのです。

では、スペイン語の魅力は何かといえば、多様かつたくさんの人たちに話されたこと、スペイン語の勢力圏内でもスペイン語圏の世界に触れられるようになったり、言葉が学べば可能性は一挙に広がります。多様な数多くの人びとに話されている言語こそ、その社会を学べば、広い視点で物事をみられるようになります。ポルトガル語やイタリ

ア語を学びやすくなるというのには、よく指摘される利点ですが、それ以外にも、南北アメリカの比較、征服と被征服、文化の混雑等、世界を違った角度からみる習慣を身にこたえに身につけていきます。

1年生の授業は同一の教科書を用いて体系的に進められます。学習に有用な情報が掲載されているので、部会のHP (<http://spanish.ecc.u-tokyo.ac.jp/index.html>) をご覧ください。(受田宏之、総合文化研究科教授)

●履修した学生の声
いろいろな国に行けるのが楽しみです。基本ローマ字読みの習得しやすいです。勉強は英語と同様に単語の暗記や音読が中心で、英語と違い主語の活用が変わる部分に注意が払われました。(文Ⅲ・1年)

Pour critiquer les gens il faut les connaître, et pour les connaître, il faut les aimer.. 「人を批判するには人を知らなければならず、人を知るためには人を好きにならなければならない。」 (コリュージュ)

フランス語 Français

フランス語から多様な知へ、多様な世界へ

※フランス語は共通教材を使用しない

発音がきれい、お洒落、旅行で使いたい、国際機関で働きたい、文学や哲学を原文で読みたい、キートンやグルメや建築に興味がある、等々。フランス語を学ぶ際の動機は実に多様です。それは18世紀に欧州の宮廷言語であったフランス語が、以降も美術から思想、外交から生活様式にいたる多様な特異な存在感を発揮してきた証にほかなりません。

他方でヨーロッパ、北米、アフリカで公用語として用いられているため、フランス語のなかに世界の多様性が映しだされています。また、言語自体が他の文化や社会へどのような魅力的な通路となっているかのようです。

とこのフランス語が難しい言語だと思ってしまう人か。確かに、他のヨーロッパ言語と同じく、英語には存在しない名詞や形容詞の性があります。発音規則がわからないという人もいます。しかし文法の法則性を感じ取ることができ、発音も正しく練習すれば、

●履修した学生の声
おしゃべりな国だと感じていたので履修しました。Rの発音が英語と全く違う苦勞しました。試験の際は教科書の復習を最低で済ました。米国に在任だったので、文法的重要性を実感しました。(文Ⅲ・1年)

●TLP受講生の声
英語と似つつフランス系言語でもあるフランス語を習いたかと思っていました。TLPでは会話を習得しただけ聞き、繰り返し発音し付きました。雰囲気も良い授業でした。(文Ⅲ・1年)

●履修した学生の声
おしゃべりな国だと感じていたので履修しました。Rの発音が英語と全く違う苦勞しました。試験の際は教科書の復習を最低で済ました。米国に在任だったので、文法的重要性を実感しました。(文Ⅲ・1年)

●履修した学生の声
おしゃべりな国だと感じていたので履修しました。Rの発音が英語と全く違う苦勞しました。試験の際は教科書の復習を最低で済ました。米国に在任だったので、文法的重要性を実感しました。(文Ⅲ・1年)

発音がきれい、お洒落、旅行で使いたい、国際機関で働きたい、文学や哲学を原文で読みたい、キートンやグルメや建築に興味がある、等々。フランス語を学ぶ際の動機は実に多様です。それは18世紀に欧州の宮廷言語であったフランス語が、以降も美術から思想、外交から生活様式にいたる多様な特異な存在感を発揮してきた証にほかなりません。

他方でヨーロッパ、北米、アフリカで公用語として用いられているため、フランス語のなかに世界の多様性が映しだされています。また、言語自体が他の文化や社会へどのような魅力的な通路となっているかのようです。

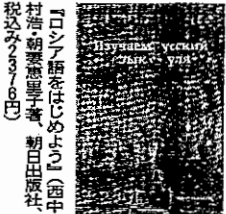
●履修した学生の声
おしゃべりな国だと感じていたので履修しました。Rの発音が英語と全く違う苦勞しました。試験の際は教科書の復習を最低で済ました。米国に在任だったので、文法的重要性を実感しました。(文Ⅲ・1年)

●履修した学生の声
おしゃべりな国だと感じていたので履修しました。Rの発音が英語と全く違う苦勞しました。試験の際は教科書の復習を最低で済ました。米国に在任だったので、文法的重要性を実感しました。(文Ⅲ・1年)

Сознание, например, бесконечно выше, чем дважды два. 「意識というものには、たとえば2×2=4なんてことより、はるかに価値があるのだ。」 (フォード・ドストエフスキー、『地下室の手記』)

ロシア語 Русский

理詰めの言語を操り、不合理な世界を探究



「ロシア語はじめよう」(田中村浩・朝野暁子編、朝日出版社、税込み3,760円)

ロシア語は難しい、ハードという障があります。あながちウソではありません。英語と異なるアルファベット33文字から始まって、各単語の語尾変化の規則(1)の形容詞が理論上、24通りの語尾をもちます。はげしくと社説です。しかし、こんな理詰めの言語を操る人々がなぜか、ことさらに不合理なものに愛着を示すのです。ロシアが世界に誇る手軍工学も、元をたどれば過去のすべての死者たちを蘇らせて宇宙へ移住させようという、途方もない宗教思想に動機づけられてきました。2022に徴徴される理性の源には、暗く不合理な意識がある……そう聞いて共感する人は、ロシア向きかもしれません。

宇宙工学だけでなく、ロシアは物理・数学などの分野に伝統的に強く、東大理学部ではロシアとの大規模な学術交流事業(STP S)が進められています。経済・外交関係は伸びしろに富み、商社や外務省のロシア班は狙い目です。情熱的なその文学や音楽を専攻

●履修した学生の声
多様な得意分野を持つ人から知識や情報を得られると思ひ履修しました。英語と言語体系の違いが、楽しさでもあります。性別や格変化がある名詞への慣れや理解が大変でした。勉強は教科書の例文や似た文章を書いて行い、試験期間中はその復習と単語の暗記が中心でした。(理Ⅰ・1年)

●TLP受講生の声
實用レベルまで身に付けたかったこと、少人数で2、3年の履修にロシア研修があることが履修理由です。少人数もあって授業が全て、1、5限で大変でしたが、理系と合同なので多くの友人を作れました。(文Ⅲ・1年)

ロシア語は難しい、ハードという障があります。あながちウソではありません。英語と異なるアルファベット33文字から始まって、各単語の語尾変化の規則(1)の形容詞が理論上、24通りの語尾をもちます。はげしくと社説です。しかし、こんな理詰めの言語を操る人々がなぜか、ことさらに不合理なものに愛着を示すのです。ロシアが世界に誇る手軍工学も、元をたどれば過去のすべての死者たちを蘇らせて宇宙へ移住させようという、途方もない宗教思想に動機づけられてきました。2022に徴徴される理性の源には、暗く不合理な意識がある……そう聞いて共感する人は、ロシア向きかもしれません。

宇宙工学だけでなく、ロシアは物理・数学などの分野に伝統的に強く、東大理学部ではロシアとの大規模な学術交流事業(STP S)が進められています。経済・外交関係は伸びしろに富み、商社や外務省のロシア班は狙い目です。情熱的なその文学や音楽を専攻

●履修した学生の声
多様な得意分野を持つ人から知識や情報を得られると思ひ履修しました。英語と言語体系の違いが、楽しさでもあります。性別や格変化がある名詞への慣れや理解が大変でした。勉強は教科書の例文や似た文章を書いて行い、試験期間中はその復習と単語の暗記が中心でした。(理Ⅰ・1年)

●TLP受講生の声
實用レベルまで身に付けたかったこと、少人数で2、3年の履修にロシア研修があることが履修理由です。少人数もあって授業が全て、1、5限で大変でしたが、理系と合同なので多くの友人を作りました。(文Ⅲ・1年)

中国語 汉语

多様な中華世界の魅力を知り、引かれる

“知之者、不如好之者。”

Zhī zhī zhě, bùrú hào zhī zhě.
「之を知る者は、之を好む者に如かず。」
〔『論語』雍也篇〕



『現代中国語』(編著者：吉川雅之、監修者：白羽社、税込み800円)

現代中国語は、漢語の北京方言を母体として構築された言語で、正式には「普通話」と称します。中華人民共和国の国家語ですが、今日では国際的に重要な言語の一つとなっており、世界中で話されていると言っても過言ではありません。中華世界との邂逅を想定して、現代中国語を学んでおくことは大発有益です。現代中国語の能力が役立つのは学術だと東洋関係の諸分野ですが、実社会だと今や特定の業種に限らなくなっています。

現代中国語は発音・語彙・文法とも漢文(古典中国語)とは異なりますが、習得することで漢文をより合理的に理解できるようなものになるでしょう。発音面では、タイ語やベトナム語と同様に声調言語であり、音の高低が意味の弁別に関わる点が最大の特徴です。また、清音に強い呼吸を伴う「有気音」と伴わない「無気音」の2種類があります。文字も中華人民共和国独自の筆画の簡略化を経た「簡体字」が正字体となっています。

東大教養学部には、初修外国語のみならず既修外国語にも現代中国語の授業が用意されています。また、インテンシブやTLPといった特訓型の授業も開講されています。現代中国語の学習は、中華人民共和国だけでなく台湾やシンガポール、華僑社会など、多様な中華系市民との相互理解を可能にします。中高在学中に修学旅行で中国語圏を訪れた方は少なくないと思いますが、彼らとの相互理解を目指して、東大で現代中国語を履修した後に再訪されてみては如何でしょうか。きっと中華世界の多様性に引かれることでしょう。(吉川雅之、総合文化研究科准教授)

◎履修した学生の声
漢字が好きなので、将来役に立つと考えたので理由に履修しました。学習は発音を中心に行いました。漢字の見た自からは想像できない発音があり、慣れるまでは漢字や発音記号のピンインを書いて覚えたい。週1時間は勉強しました。(文一・1年)

◎TLP受講生の声
TLPクラスは文理に分かれていますが、月に数回文理学年問わず集まり中国語で会話する機会があります。選考を通過すれば海外研修に参加可能です。留学生と交流する機会も多くありました。TLPは週4~5回授業があるので、中国語がより身に付いたと思います。(文三・1年)

初修外国語紹介

七つの言語の魅力と特徴

合格を勝ち取った新入生たちが最初に行う手続きの一つが外国語の選択だ。必修科目のため、慎重に決める必要がある。新入生の中には、英語・日本語を含む3カ国語を使いこなす学生を育てる「トライリンガル・プログラム(TLP)」の受講要件を満たす人もいるだろう。初修外国語を担当する教員と学生、そしてTLP受講生に各言語の魅力と特徴を語ってもらった。(2018年度よりTLPに、現在の中国語、ドイツ語、フランス語、ロシア語に加え韓国朝鮮語が追加)

イタリア語 Italiano

「お得な」言語で歴史的魅に触れる

Il posseder più lingue dona una certa maggior facilità e chiarezza di pensare seco stesso, perché noi pensiamo parlando.
「よりたくさんの言語を使えると、自分自身とものを考えるにも、それがより容易に、より明晰になる。なぜなら私たちは話しながら、考えるのだから。」
(ジャコモ・レオバルディ、『雑記帳』より)

イタリア語は「ロマンス語」の一つ。ラテン語が母、フランス語やスペイン語が姉妹で文法の基本が共通しています。音楽の言葉とも言われ、発音がしやすく耳心地よい言語です。ルネサンス以降のイタリア文化を考えれば、シオット、ダ・ヴィンチ、ガリレオ等々、芸術運動や近代科学の礎をつくった「天才」の故郷にいとまがありませぬ。この言語を学べば、ヨーロッパの芸術思想の源流、科学の根幹への理解を深め、原典を通して直接その精神に触れることができるのです。劇場で現代文法を学べば、14世紀の『神曲』や『カメロン』も読めます。文法を1年学んで6世紀分のテキストが読めるという「お得な」言語はなかなかほかにはありません。

現代イタリアに目をやれば、たとえば「スローフード」は北イタリアで生まれた市民運動で、世界の食・農業と暮らしの哲学に大きな影響を及ぼした。現代イタリアに目をやれば、豊かな文化を持ち、教養が身に付きそうなイタリア語を履修しました。文法や発音は簡単ですが、その影響もあってか扱う文章はくくくでも複雑にできます。試験勉強は大量にある動詞の活用を暗記することが中心で、単語帳や参考書も自分で用意し活用しました。1年間の学習でイタリア語だけではなく英語への洞察も深められました。(理二・1年)

イタリア語のスタート 文法と練習(東京大学イタリア語教材編集委員会編、白羽社、税込み2700円)

な影響を与えました。都市景観や建築・デザイン等の分野をはじめ、伝統と革新の共生のモデルを発信しつつけています。劇場でその歴史的魅力にふれてください。共通教科書Italiano... in part. onzaで文法を学べば、Danteやダ・ヴィンチがあなたを待っている。そして、現代小説や映画でヨーロッパの現在にアプローチ... TLPクラスに代わるインテンシブやネット、TLPの先生の科目が豊富に開講されていて、会話や作文の力もしっかり身につくはず。8月にはベルギー・イタリア人大学の言語・文化コースを受講可能です。Italiano as a Foreign Language (ITAL) イタリアがあなたを待っている(村松真穂子・総合文化研究科教授)

Wovon man nicht sprechen kann,
darüber muss man schweigen.
「語りえないことについては、沈黙しな
ければならない。」
(レートヴィヒ・ヴィトゲンシュタイン)

ドイツ語 Deutsch

EUの主要国から ヨーロッパを知る

サッカーやビールなど、ドイツについてはいまインテリがわくもの、ドイツ語となくとも何となく難しそう……そんな印象を抱いている方も多いでしょう。ですが、ドイツ語は同じインド・ゲルマン語族に属している英語と共通点が多く、みなさんにとって比較的学びやすい言語です。また、発音も基本的には毎ローマ字読みです。もっとも、名詞に性があつたり、主語に合わせて動詞が微妙に変化したりと、はじめは英語との違いに戸惑う方もいらっしゃいますが、とても合理的な言語ですので、少しす



Einblicke in die deutsche Sprache und Kultur (第1版) 東京大学教養学部ドイツ語部 発行 市販無 税込2,000円

つ慣れていけば必ずマスタードきます。ドイツ語はドイツだけでなく、オーストリアやスイスなどで公用語として使われています。さらにドイツ語圏には、哲学、心理学、医学、芸術をはじめとする幅広い分野で優れた業績を生み出されてきました。派手、たとえばカントの哲学書やカフカの小説を原文でチャレンジしても面白いかもしれません。ナチス時代や東西分裂など、不幸な歴史も経験してきたドイツですが、現在ではEUの主要国として、経済や政治、環境問題などで世界をリードする存在となっています。世界情勢が不安定化するなか、ドイツ語を通じてヨーロッパの視座を知ることが重要なポイントです。高まっている「AI」や「ESG」の動向など、基礎的な文法を学ぶ必修授業のほかにも、会話や作文など、さまざまな選択授業が用意されています。

16年からはTEFLやドイツでの国際研修も始まりました。一緒に楽しく学んでいきましょう。View is a barrier (竹崎義和 総合文化研究科准教授) ©履修した学生の声
人文学系諸学間の学習で必要だと感じ履修しました。発音は簡単ですが、語順の自由度が高いため熟詞や形容詞の格変化があります。試験勉強の中心は教科書の復習で、質問も積極的に行いました。学習中、観光地で交わられる英語がドイツ語だと気付けるようになりました。(文Ⅲ・1年)

조선은행 앞에서 구보는 전차를 내려, 장곡천정으로 향한다. 생각에 피로한 그는 이제 마땅히 다방에 들러 한 잔의 홍차를 즐겨야 할 것이다.
「朝鮮銀行の前で仇甫は電車を降りて長谷川町へと向かう。考え疲れた彼は、いまや当然喫茶店に寄って、一杯の紅茶を楽しまなければならない。」
(朴泰源、『小説家仇甫氏の一日』)

韓国朝鮮語 한국어

隣国の言語を 教養として学ぶ

韓国朝鮮語は言うまでもなく、日本の隣国の言語です。それだけにその時々々の政治状況ながら、日本での韓国朝鮮語学習者の動向に反映することがあります。今から十数年前、韓国ドラマの流行などがあって空前の韓国朝鮮語学習者の増加がありました。しかし何となく日本にとって韓国朝鮮語は隣国の言語であり、また日本には韓国朝鮮にルーツを持つ人々が多く住んでいますが、政治状況や旅行にかかわらず、大学生が教養として学ぶべき言語の一つなの



韓国朝鮮語はハングルという固有の文字を使用するためとつきづきいけれど、語順が同じで助詞があり共通する漢字語が多いことなどから、日本語話者にとつて習得しやすい言語だとよく言われます。たしかにそれはそうで、1年間初修外国語として勉強すれば、韓国朝鮮語の学習を機として世界を考慮してみよう。(月岡達彦 総合文化研究科教授) ©履修した学生の声
アジアの言語を履修したいと考え、中国語より簡単なと聞いていた韓国朝鮮語を履修しました。ハングルという特殊な文字を使っていますが、文法や表現、発音が日本語と似ています。勉強は教科書の単語と文の暗記や発音の確認が中心で、毎週ある小テストの勉強は怠りませんでした。既に学習していった生徒も一定数ですが、全く知らなかった単語を一から学ぶ力が身に付きました。(文Ⅲ・1年)

理科 かつこ内は各科目での割合(%)

科類/初修外国語	性別	韓国朝鮮語	中国語	スペイン語	ドイツ語	フランス語	ロシア語	イタリア語	合計
理科Ⅰ類	男	14(1.3)	222(20.9)	329(31.0)	211(19.9)	172(16.2)	58(5.5)	56(5.3)	1062
	女	2(2.2)	16(17.6)	21(23.1)	9(9.9)	30(33.0)	7(7.7)	6(6.6)	91
理科Ⅱ類	男	6(1.4)	80(18.6)	151(35.0)	84(19.5)	63(14.6)	19(4.4)	28(6.5)	431
	女	3(2.3)	20(15.6)	48(37.5)	19(14.8)	26(20.3)	4(3.1)	8(6.3)	128
理科Ⅲ類	男	1(1.3)	23(28.8)	22(27.5)	19(23.8)	12(15.0)	1(1.3)	2(2.5)	80
	女	0(0.0)	2(9.5)	5(23.8)	3(14.3)	9(42.9)	1(4.8)	1(4.8)	21
合計		26(1.4)	363(20.0)	576(31.8)	345(19.0)	312(17.2)	90(5.0)	101(5.6)	1813

17年度入学者の 初修外国語履修人数

文科 かつこ内は各科目での割合(%)

科類/初修外国語	性別	韓国朝鮮語	中国語	スペイン語	ドイツ語	フランス語	ロシア語	イタリア語	合計
文科Ⅰ類	男	4(1.3)	93(30.2)	66(21.4)	43(14.0)	76(24.7)	20(6.5)	6(1.9)	308
	女	1(0.9)	32(28.8)	20(18.0)	12(10.8)	39(35.1)	5(4.5)	2(1.8)	111
文科Ⅱ類	男	2(0.7)	66(21.6)	105(34.4)	35(11.5)	67(22.0)	15(4.9)	15(4.9)	305
	女	0(0.0)	17(24.3)	24(34.3)	8(11.4)	11(15.7)	3(4.3)	7(10.0)	70
文科Ⅲ類	男	3(1.1)	58(20.6)	66(23.5)	36(12.8)	77(27.4)	16(5.7)	25(8.9)	281
	女	7(3.3)	32(15.0)	56(26.2)	35(16.4)	60(28.0)	11(5.1)	13(6.1)	214
合計		17(1.3)	298(23.1)	337(26.1)	169(13.1)	330(25.6)	70(5.4)	68(5.3)	1289